STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 21 mai 2013

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UN PROJET DE DEPLACEMENT DE LIGNES HAUTE TENSION DE 3,7 MILLIONS DE DOLLARS POUR SOUTENIR LA MODERNISATION DE LA FONDERIE MASSENA D'ALCOA

La modernisation porte sur l'engagement de l'Etat de conserver 900 emplois

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que le projet de modernisation de la fonderie Massena East d'Alcoa sera lancé le mois prochain avec le déplacement d'une ligne haute tension nécessaire pour l'aménagement d'une nouvelle sous-station et des équipements de production d'aluminium.

« Le déplacement de cette ligne haute tension est essentielle à la modernisation très attendue de la fonderie Massena East d'Alcoa et reflète le soutien sans faille de l'Etat de New York pour assurer l'avenir à long terme de la production d'aluminium dans le Nord du Pays », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Il n'y a pas de développement plus important pour l'économie de la région que la remise en état et la modernisation de la fonderie Massena East, qui fera l'objet de travaux cet été. »

Le Conseil d'administration de l'Autorité de l'Energie de l'Etat de New York (NYPA) a approuvé aujourd'hui les dépenses en immobilisations de plus de 3,7 millions de dollars pour le déplacement de la ligne haute tension, que l'Autorité réalisera.

« Le soutien de l'Autorité de l'Energie de l'Etat de New York à l'initiative de modernisation d'Alcoa dépasse largement l'énergie hydraulique à faible coût de St. Lawrence-FDR attribuée aux installations Massena de la société, comme le reflète le projet de déplacement de la ligne haute tension que nous amorçons », a déclaré Gil C. Quiniones, Président Directeur Général de la NYPA. « Sous l'égide du Gouverneur Cuomo, nous continuons à travailler en étroite collaboration avec Alcoa pour que le projet de modernisation devienne réalité, pour protéger des centaines d'emplois et stimuler des investissements de centaines de millions de dollars. »

« La reconstruction des installations Massena East fait partie intégrante de l'avenir du Nord de l'Etat de New York », a déclaré le Juge Eugene L. Nicandri, un administrateur de la NYPA et résident de Massena depuis longtemps. « Le déplacement des lignes haute tension de la NYPA sur le site de la fonderie fait partie des modifications nécessaires des infrastructures à la base de l'initiative de modernisation d'Alcoa que notre région recherche depuis longtemps. »

French

« Le déplacement des lignes haute tension est essentiel pour la prochaine phase de modernisation de l'usine Massena East », a déclaré Bob Lenney, Directeur de l'usine Alcoa East Plant. « Le déplacement des lignes électriques à plusieurs centaines de mètres au sud de leur emplacement actuel est nécessaire pour installer une nouvelle sous-station qui alimentera en électricité une nouvelle ligne de production d'aluminium. C'est une autre facette du soutien solide de l'Etat de New York envers la communauté de Massena. »

Alcoa s'est engagé à investir au moins 600 millions de dollars pour moderniser ses opérations à Massena et conserver un minimum de 900 emplois aux fonderies Massena East et Massena West, en échange de 478 MW d'énergie hydraulique à faible coût de la centrale hydroélectrique Lawrence-Franklin D. Roosevelt de la NYPA. Cela correspond à environ 60 pour cent de la production de la centrale.

En mars, le Comité de Direction d'Alcoa a annoncé que la société était prête à avancer avec la prochaine phase du projet de modernisation. La société prévoit d'investir 42 millions de dollars pour la préparation du site à Massena East et d'apporter 10 millions de dollars à un Fonds de développement économique du Nord du Pays. La création de ce fonds fait l'objet d'un accord d'énergie à long terme avec la NYPA qui commence en janvier 2014.

L'énergie sera fournie à Alcoa dans le cadre d'un contrat sur 30 ans qui comprend une option de 10 ans pour étendre le service au-delà de 2045.

La nouvelle sous-station de 115 kV qu'Alcoa installera sur le site Massena East fournira de l'énergie à la nouvelle ligne de production, pour conserver l'aluminium à l'état liquide, ainsi qu'à d'autres équipements. La nouvelle sous-station, qui remplacera d'anciennes installations vieilles de plus d'un demi-siècle, sera située dans une zone occupée actuellement par les trois lignes haute tension 115 kV, qui devront être déplacées.

Des portions de ligne de près d'un kilomètre de long seront déplacées, avec les travaux prévus pour commencer au début du mois prochain pour se terminer en novembre. Le déplacement des lignes électriques fait l'objet d'un accord 2011 par lequel Alcoa remboursera à la NYPA les coûts d'ingéniérie, d'approvisionnement et de construction.

Une société d'Au Sable Forks, Comté Clinton, Northline Utilities, fournira les matériels, les services d'installation et de tests pour le déplacement des lignes haute tension, dans le cadre d'un contrat de subvention compétitive de 2,13 millions de dollars avec la NYPA.

Alcoa est client de l'Autorité de l'Energie depuis que St Lawrence-FDR a été mise en exploitation commerciale en 1958.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

French